



CENTRE ŒNOLOGIQUE DE BOURGOGNE

LABORATOIRE AGREE D'ANALYSES ŒNOLOGIQUES - LABORATOIRE HABILITE PAR L'INAO

6 rue du 16ème Chasseurs 21200 BEAUNE - Tel:03 80 26 23 73 - Fax:03 80 26 23 79 - Courriel:laboratoire@c-oe-b.com

S A à conseil de surveillance et directoire au capital de: 431 300€ N°Siret: 312 149 149 00022



ACCREDITATION
N° 1-0228
PORTEE
DISPONIBLE
SUR
www.cofrac.fr

Certificate of analysis

Rapport d'analyse N°1809.0633.0643

Echantillons remis le: 15/05/2018 par le demandeur

Analyses accréditées exécutées du:13/09/2018 au:14/09/2018

Analyses exécutées du: 13/09/2018 au: 14/09/2018

N° demande: 138695EX Client: 60340

Réf. client: 13/09/2018/34

CHATEAU DES GUETTES - François PARENT

14 bis rue Pierre Joigneaux

21200 BEAUNE

Désignation du produit product Name	VIN ROUGE N°16051628V - POMMARD 1ER CRU LES RUGIENS 2006 Dossier suivi par TERRELIS
--	--

Paramètres Parameters	Résultats Results	Méthodes/Incertitudes Uncertainly in measurement
MASSE VOLUMIQUE DES VINS A 20°C density at 20°C	* 0,9904 g/cm3	Densimétrie électronique par résonateur de flexion ±(0,0003 g/cm3)
ACIDE SALICYLIQUE salicylic acid	Non détecté < seuil détection de la méthode 2 mg/l	Recherche par CCM SD=2
ACIDE SORBIQUE semi-quantitatif sorbic acid	* non détecté < seuil détection de la méthode 2 mg/l	Chromatographie en Couche Mince SD=2 mg/l
DEGRE ALCOOLIQUE % VOL A 20 ° C alcohol content % by volume	* 13,25% VOL	IRTF ±(0,1 % VOL)
PH pH	* 3,44	POTENTIOMETRIE AUTOMATISEE ±(0,04)
ACIDITE TOTALE total acidity g/L tartaric acid	* 5,68 g/l H2SO4 70,8 meq/l	IRTF ±(0,2 g/l H2SO4)
ACIDE L-MALIQUE malic acid	* < seuil quantification 0.1 g/l	Méthode automatisée enzymatique et spectrophotométrique U.V-visible SD=0,03 g/l
FER iron	* 1,5 mg/l	ICP-OES ±(0,5 mg/l) - SD=0,2 mg/l
CUIVRE copper	* < seuil quantification 0,05 g/l	ICP-OES SD=0,02 mg/l
DIOXYDE DE SOUFRE LIBRE free sulfur dioxide	* 28 mg/l	Spectrophotométrie U.V-visible automatique en flux injecté ±(7 mg/l) - SD=0,2 mg/l
DIOXYDE DE SOUFRE TOTAL total sulfur dioxide	* 81 mg/l	Spectrophotométrie U.V-visible Automatique en flux injecté ±(15 mg/l) - SD=1,1 mg/l
DIOXYDE DE CARBONE carbon dioxide	* 0,56 g/l	IRTF ±(0,10 g/l)
EXTRAIT SEC TOTAL total dry extract (by grams per liter)	* 24,2* g/l	Méthode densimétrique ±(1,0 g/l)
D-GLUCOSE + D-FRUCTOSE glucose and fructose	* 0,1 g/l	Méthode automatisée enzymatique et spectrophotométrique U.V-visible ±(0,5 g/l) - SD=0,02 g/l
ACIDITE VOLATILE CALCULEE volatile acidity (as acetic acid)	* 0,70 g/l H2SO4 9,11 meq/l	Méthode enzymatique automatisée ±(0,07 g/l H2SO4) - SD=0,010 g/l H2SO4
ACIDE ACETIQUE acetic acid	* 0,41 g/l acide acétique 8,71 meq/l	Méthode enzymatique automatisée ±(0,05 g/l acide acétique) - SD=0,01 g/l acide acétique
RECHERCHE DU DIGLUCOSIDE DU MALVIDOL malvidol diglucoside	ABSENCE	Chromatographie papier SD=0

Rapport établi le: 14/09/2018

Analyses validées par Bruno HUGUENIN - Œnologue - Responsable technique.



CERTIFICATE OF ANALYSIS, PURETY, SANITARY STATE, FREE SELLING AND CONSUMPTION

This person, laboratory manager, is designated: **BURGUNDIA OENOLOGIE**
29 RUE BUFFON
21200 BEAUNE - France

by the French government to give out certificates of purity that must come with the products with a French origin, destined to exportation, certificates proving the wine, well labeled, and the products it is made of are natural quality legal and sellable products, as well as certificates saying this product can be drunk and sold in the country it was made in. This wine exclusively comes from grape fermentation, and doesn't contain any esters nor artificial extracts. These wines fit human consumption and fulfill all sanitary conditions for its free selling on the national and export markets.

EXPEDITEUR/FROM:	CHATEAU DES GUETTES - François PARENT - 21200 BEAUNE - France		
DESTINATAIRE/TO :	BURGUNDY FINE WEST- CHINA		
VINS :	POMMARD 1 ^{ER} CRU LES RUGIENS	(ROUGE/RED)	MILLESIME 2006

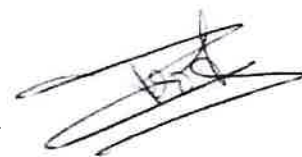
Le soussigné Directeur du Laboratoire : **BURGUNDIA OENOLOGIE**
29 RUE BUFFON
21200 BEAUNE - France

habilité par le gouvernement français (arrêté ministériel du 15 juillet 1982, modifié) pour délivrer les certificats d'analyse et de pureté des produits agricoles et plus spécialement des vins à l'exportation, certifie que la marchandise décrite ci-dessus est un produit de qualité loyale et marchande. Ces vins sont aptes pour la consommation humaine et ils remplissent les conditions sanitaires pour la vente libre sur le marché national et à l'exportation.

Fait à Beaune, le 14/09/2018

Signataire :

SAS FRANÇOIS PARENT
« MAISON PARENT-GROS »
1 Place de l'Europe - 21630 Pommard
Tél. 03 80 22 61 85
SIRET 420 425 969 00029
T.V.A. FR 14 420 425 969



SUPPLY CONTRACT

供货合同

Contract No./合同编号:20180907-01

Date: 2018/ 09/07

The Supplier/卖方 SAS MAISON PARENT GROS

Address/地址:1 Place de l'Europe 21630 POMMARD - FRANCE

TEL/电话: + 33 3 80 22 61 85

The Buyer: CHENGDU FINE WEST INT'L TRADE CO.,LTD ("Party B")

Address: BLOCK23, INTERNATIONAL CONVENTION AND EXHIBITION CENTER, NO.177 TIANFU AVE, HIGH-TECH DIST., CHENGDU, CHINA

TEL/电话: 0086 28 85980909

FAX/传真: 0086 28 85980909

买方: 成都优自西方国际贸易有限公司 ("乙方")

地址: 中国成都高新区天府大道国际会展中心 23-1-1 号

This Contract is made by and between the Buyer and Supplier; whereby the Buyer agree to buy and the Supplier agrees to sell the under-mentioned products on the terms and conditions stated below:

本协议中的各项条款由买卖双方协商后自愿签订:

1. Term

The initial term of the Contract shall be 1 year, Effective from the date of signature and seal of both parties.

On the Expiration Date, the Term shall automatically renew for an additional term of 1 year, unless either Party notifies the other Party of its decision not to renew this Contract through a written notice signed by its authorized representative and delivered to the other Party at least sixty (60) days prior to the Expiration Date.

合同期限:

本合同初始期限为 1 年, 于双方签字盖章之日起生效。

于本合同的期满日, 本合同期限将自动续展 1 年, 除非一方在合同期满日之前至少六十天向另一方递交经其授权代表签署的书面通知, 通知另一方该方决定不再续约。

2. Name of commodity/Price:

In the term of validity of the contract, all products and prices under this contract shall be refer to the purchase order and proforma invoice signed by both parties.

货物描述及价格:

在合同有效期内, 所有本合同下的货物及价格以双方签字生效的报价单及形式发票为准。

3. Country of Origin and Exporter: France

产地和出口商: 法国

4. Packing: The Supplier shall have the Contract products packed strongly and shall take measures to protect the Contract products from moisture, shock and rough handing, etc., so as to withstand numerous handing, loading and unloading during the long-distance sea and inland transportation, and guarantee safe and good conditions of the products in all times before pick up by the forwarder. The Supplier shall be liable for any damages, losses arising from non-compliance with packaging specification.

包装: 卖方需对合同中的货物进行严格包装: 防潮、防震、抵挡运输过程中的重度、多次装卸操作等。在货物代理提货前确保货物存放的安全性和适当性。因包装不符合规定造成货物损坏、灭失的责任由供方承担。

5. Delivery Terms: EXW , the supplier sells the products ex- cellar from Beaune, France.

交货条件: 库房交货, 上海保税仓报关

the products at the destination. Should the quality and/or quantity be found not in conformity with the contract or invoice the buyer shall be entitled to lodge claim with the Supplier on the basis of SAIQ's report, within 45 days for quality, weight/quantity after discharge of the products at the destination, with the exception, of those claims 1/ for which the shipping company and/or the insurance company are to be held responsible, 2/ for which the container selected by the buyer is different from a reefer container (the reefer container is the only acceptable way of shipping our products in an appropriate manner).

验货及索赔：买方在货物抵达目的港后有权向当地中华人民共和国出入境检验检疫局（以下简称 SAIQ）提出质量检验申请。如买方在目的地收到货物时发现质量和/或数量与合同以及发票中陈述内容不符，买方应在 45 天持 SAIQ 出具的检验报告向卖方提出声明及索赔。关于声明与索赔买方应就实际情况向对应公司提出：1. 事关物流公司和/或保险公司应向相应公司提出索赔要求；2. 买方在集装箱的选用上并非选用冷藏集装箱（冷藏集装箱为卖方唯一接受装载货物的容器）而导致货物发生变质，责任有买方自行承担。

12. Arbitration:

仲裁：

- 1) All disputes arising from the execution of or in connection with the Contract shall be settled through amicable consultation by both parties. In case no settlement can be reached between the two parties, the case in dispute shall be submitted to the related commercial body in the Tribunal of Commerce of Bordeaux which shall be conducted in accordance with its arbitration rules/procedures effected at the time of applying for arbitration. The arbitration award is final and binding upon both parties. The fees for arbitration shall be borne by the losing party unless otherwise awarded by the Arbitration Commission.

买卖双方如就本协议中的条款发生任何争执需首先进行友好协商解决。如通过友好协商解决失败，双方需诉诸波尔多商业法庭相关商业委员会进行仲裁。仲裁的规定和程序在提交仲裁申请之日起生效。仲裁结果为双方仲裁的最终结果。如仲裁委员会无特殊限定，仲裁费用由失利一方自行承担。

- 2) In the course of arbitration, the Contract shall be continuously executed except the part which is under arbitration.

仲裁期间，本协议中除相应的被仲裁条款外的其它条款持续具备相应的法律效力。

13. Supplementary Conditions:

补充条款：

- 1) The trade term(s) used in the Contract is (are) governed by the provisions of INCOTERMS2010 and its Supplements, unless otherwise expressly agreed upon in the Contract.

本协议中的交易条件除特殊注明之外均限于 2010 年版的国际贸易通则及其附加条款。

- 2) In witness thereof, the photocopies of the Contract are as effective as the originals.

本协议的复印件与原件同时具备同等的法律效力。

- 3) The contract will be come into force on the date of signature.

本协议自签署之日起生效。

The Buyer:

买方：

**CHENGDU FINE WEST
INT'L TRADE CO.,LTD**

The Supplier:

卖方：


SAS FRANÇOIS PARENT
« MAISON PARENT-GROS »
1 Place de l'Europe - 21630 Pommard
Tél. 03 80 22 61 85
SIRET 420 425 969 00029
T.V.A. FR 14 420 425 969

LA TRUFFE *n.f.* (lat. tuber).*Bot.*
Champignon souterrain
ex : Truffe Noire de Bourgogne
illustration (ci-contre)
Pop: - Nez de Truffe -
expression employée pour un vin
aux arômes particuliers de truffe,
typicité du parfum de certains
vins rouges de Bourgogne.



FRANÇOIS PARENT

www.parent-pommard.com

BOTTLING CERTIFICATE

François PARENT

Désignation	Vintage	Bottling date
POMMARD 1 ^{ER} CRU LES RUGIENS	2006	22/05/2008

SAS FRANÇOIS PARENT
« MAISON PARENT-GROS »
1 Place de l'Europe - 21630 Pommard
Tél. 03 80 22 61 85
SIRET 420 425 969 00029
T.V.A. FR 14 420 425 969

SAS FRANCOIS PARENT- MAISON PARENT-GROS

1 PLACE DE L'EUROPE 21630 POMMARD Tel (33) 03 80 22 61 85 email : af-gros@wanadoo.fr

RCS DIJON B 420425969 ID T.V.A FR14420425969 ACCISE FR 98 117 E 0150 SIRET 42042596900029

LISTE DE COLISAGE

François PARENT

LA TRUFFE *n.f.* (lat. tuber). Bot.
Champignon souterrain
ex : Truffe Noire de Bourgogne
Illustration (ci-contre)
Pop: - Nez de Truffe -
*expression employée pour un vin
aux arômes particuliers de truffe,
typicité du parfum de certains
vins rouges de Bourgogne.*



Nombre et type emballage	Colisage litres	Degré % vol	Couleur	Désignation et Marque	Code Nc	Volume Litre	Poids Brut
16 X 12	0.75	13°	Rouge	POMMARD 1 ^{ER} CRU LES RUGIENS 2006	220421432345	144	
16 cartons de 12 bts							
Total						144	

FRANÇOIS PARENT

www.parent-pommard.com

SAS FRANÇOIS PARENT
« MAISON PARENT-GROS »
1 Place de l'Europe - 21630 Pommard
Tél. 03 80 22 61 85
SIRET 420 425 969 00029
T.V.A. FR 14 420 425 969

SAS FRANCOIS PARENT- MAISON PARENT-GROS

1 PLACE DE L'EUROPE 21630 POMMARD Tel (33) 03 80 22 61 85 email : af-gros@wanadoo.fr

RCS DIJON B 420425969 ID T.V.A FR14420425969 ACCISE FR 98 117 E 0150 SIRET 42042596900029

LA TRUFFE *n.f.* (lat. tuber). Bot.
 Champignon souterrain
 ex : Truffe Noire de Bourgogne
illustration (ci-contre)
 Pop: - Nez de Truffe -
expression employée pour un vin
aux arômes particuliers de truffe.
typicité du parfum de certains
vins rouges de Bourgogne.



FRANÇOIS PARENT

www.parent-pommard.com

BURGUNDY FINE WEST
 BLOCK 23, INTERNATIONAL EXHIBITION
 CENTER,
 NO.177 TIANFU AVE, HIGH-TECH DIS
 . CHENGDU

Facture N° 5003
SAS FRANÇOIS PARENT
 « **MAISON PARENT-GROS** »
 1 Place de l'Europe - 21630 Pommard
 Tél. 03 80 22 61 85
 SIRET 420 425 969 00029
 T.V.A. FR 14 420 425 969
 ALL HAS BEEN PAID - THANKS

Page N° 1

Degré	Conditionnement	Quant	Désignation	P.u. H.T.	Montant H.T.	Tva
			Commande N° 5002920 du 06/09/2018			
13,00	Bille(s) 0.750	192,00	POMMARD 1ER CRU LES RUGIENS 2006	52,00	9 984,00	EX
		1,000	FRAIS ADMINISTRATIFS Nous demandons un règlement avant enlèvement de la commande.	150,00	150,00	EX

Tva	Libellé	Taux	Base H.T.	Montant
EX	BASE TVA EXPORT HORS CEE		10 134,00	0,00

Date d'échéance : 06/11/2018 Mode de règlement :

Total H.T. 10 134,00
 Net H.T. 10 134,00
 T.V.A. 0,00
 Total T.T.C. 10 134,00

DAE N° : 18FRG8592400386576184

FACTURE HORS TVA FRANCAISE
 LIVRAISON EXONEREE EN VERTU DE L'ARTICLE 262-I DU CGI
 PRIX DEPART DOMAINE

REGLEMENT de VOTRE BANQUE A :
 CREDIT AGRICOLE 21200 BEAUNE
 ETB 11006 GUI 21004 CPT 14435352001 CLE 07
 SWIFT AGRIFRPP 810
 IBAN : FR76 1100 6210 0414 4353 5200 107

Net à payer 10 134,00 E

Facture N° 5003013 du 06/11/2018
 Montant 10 134,00
 Code client FINEWES

1. Expéditeur (nom, adresse, pays) <i>Consignor Expedidor</i> المرسل المرسـل 发货人 发貨人 SAS François PARENT 1 place de l'Europe 21630 POMMARD - FRANCE	N° 5729	ORIGINAL
2. Destinataire (nom, adresse, pays) <i>Consignee Destinataro</i> المرسل اليه 收货人 收貨人 接收者 BURGUNDY FINE WEST BLOCK 23, INTERNATIONAL CONVENTION AND EXHIBITION CENTER N° 177 TIANFU AVE. HIGH-TECH DIST. 610000 CHENGDU - CHINE	COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE EUROPEAN COMMUNITY COMUNIDAD EUROPEA المجموعة الأوروبية 欧洲共同体 ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICADO DE ORIGEN شهادة المنشأ 原产地证明 СЕРТИФИКАТ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА	
4. Informations relatives au transport (mention facultative) Transport details Expedicion مرسلية بواسطة 运输情况 Вид транспорта и маршрут следования (насколько это известно)	3. Pays d'origine <i>Country of origin Pais de origen</i> بلد المنشأ 原产国 Страна происхождения UNION EUROPEENNE - France	
6. N° d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis ; désignation des marchandises Item number ; marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods N° de orden ; marcas, numeros, nombre y naturaleza de los bultos ; designacion de las mercancías مواصفات البضاعة : رقم التسلسل، العلامة، رقم الطرود، عدد وطبيعة الطرود 序号；商标；号码；包装件数量和性质；商品种类； Порядковый номер, маркировочные знаки, нумерация, количество мест и вид упаковки; описание товара 16 Caisses de 12 bouteilles de 0.75 l POMMARD 1 ^{ER} CRU LES RUGIENS - François PARENT - 13° 2006 SOIT UN TOTAL DE 16 CARTONS DE 12 BOUTEILLES DE 0.75 l	7. Quantité <i>Quantity Cantidad</i> الكمية 数量 Количество 192 bouteilles = 144 litres SOIT 192 bouteilles = 144 L	
8. L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case N°3 THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3 LA AUTORIDAD INFRASCRITA CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS DESIGNADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS INDICADO EN LA CASILLA N°3 تشهد السلطة الموقعة أدناه أن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلاد المذكورة في الحقل رقم ٣ 签发该证当局证实上述商品原产于第3栏内所注明的国家 Подписавший уполномоченный орган удостоверяет, что вышеприведенные товары происходят из страны, указанной в графе N° 3 <div style="text-align: right;"> </div>		